

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for Supply
Arrangement - Révision à une demande
pour un arrangement en matière
d'approvisionnement**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication
360 Albert St. / 360, rue Albert
12th Floor / 12ième étage
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet Audio Visual Productions	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-150098/C	Date 2014-10-14
Client Reference No. - N° de référence du client EN578-15-0098	Amendment No. - N° modif. 002
File No. - N° de dossier cx028.EN578-150098	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CX-028-65799	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2014-09-29 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-10-22	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Baxter, Emily	Buyer Id - Id de l'acheteur cx028
Telephone No. - N° de téléphone (613) 949-1285 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 991-5870
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification 002

Le but de cette modification est de répondre aux questions posées par des soumissionnaires potentiels.

Question 8:

Je vous en saurais gré si vous pouviez donner une meilleure explication de ce qui est exigé à la section A.7, NOUVEAUX SUPPORTS / PRODUCTIONS D'APPRENTISSAGE EN LIGNE, à la page 43 de la DAMA. Pouvez-vous en outre mieux définir les termes « nouveaux médias » et « multimédia » ou préciser le sens qui leur est donnée, car il s'agit de termes très généraux qui peuvent désigner le texte, l'audio, les images fixes, l'animation, la vidéo ou les activités interactives telles que les jeux vidéos, les pages Web et la formation assistée par ordinateur.

Serons-nous appelés à concevoir et à créer un outil d'apprentissage interactif sur le Web? Ou bien s'agit-il d'une vidéo de formation pédagogique?

Pouvez-vous donner un exemple qui explique ce que vous recherchez?

Réponse 8:

Il se peut que des nouveaux supports ou des productions d'apprentissage en ligne soient requis à l'occasion, dans le cadre de l'arrangement en matière d'approvisionnement pour des services de production audio-visuelle. Les modalités propres à ces supports ou à ces productions seront décrites en détail dans la demande de propositions qui sera lancée en application de cet arrangement.

Question 9:

En ce qui a trait aux considérations environnementales indiquées à la page 8 sur 79 de votre document, plus précisément : « utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux », est-ce qu'il serait possible d'utiliser des images en couleur uniquement pour présenter les projets inclus dans notre démonstration? Les images en couleur permettent de refléter plus réalistement une production et, selon nous, elles seraient utiles aux fins de l'évaluation. En 2010, votre service avait autorisé l'utilisation de couleurs dans ce cas précis.

Réponse 9:

Le gouvernement du Canada encourage des méthodes et des pratiques écologiques, mais il n'impose pas de pénalité aux fournisseurs qui ne respectent pas les consignes suggérées. Les fournisseurs peuvent inclure des images en couleurs pour compléter les renseignements et les échantillons de productions vidéos fournis à des fins d'évaluation avec leurs soumissions.

Question 10:

Nous voudrions savoir s'il serait possible de préciser le format pour la Section I : Arrangement technique (p. 9 de la DAMA). Selon ce que nous en comprenons, dans cette section, nous devons inclure O1, Identification de l'entreprise; O2., Site Internet; O.3, Expérience de l'entreprise; ainsi qu'une approche de

gestion de projet, qui ne semble pas avoir un numéro associé. Est-ce exact? Nous souhaitons nous assurer de fournir des renseignements complets. Est-ce qu'il y a d'autres détails ou davantage de précisions que vous pouvez fournir concernant le format de l'arrangement technique? Ou devons-nous formater l'arrangement technique de la manière qui, selon nous, démontre le mieux que nous répondons aux exigences de l'énoncé des travaux?

Réponse 10:

Section I Arrangement technique : Dans l'arrangement technique, les fournisseurs devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux. Les fournisseurs devraient consulter la Partie 4, l'annexe E et l'appendice 1 pour obtenir de plus amples renseignements sur les critères d'évaluation obligatoire (O.1, O.2 et O.3) et les critères d'évaluation cotée (C.1, y compris C.1.1, C.1.2 et C.1.3 ainsi que C.2) de la DAMA.

Question 11:

Notre question porte sur l'appendice 1, Démonstration vidéo - Fiche de renseignements du projet proposé (p. 79 de la DAMA). Y a-t-il un formulaire précis à remplir? L'exemple de la page 79 est déjà rempli. Devons-nous recréer l'information présentée à la page 79 dans notre arrangement technique en utilisant notre propre format? S'il y a un formulaire précis, comment pouvons-nous y accéder?

Réponse 11:

L'appendice 1, Démonstration vidéo - Fiche de renseignements du projet proposé, fournit un tableau qui présente les renseignements requis que les fournisseurs devraient inclure dans leur soumission pour CHAQUE échantillon de production vidéo soumis. Les renseignements fournis dans la colonne de droite du tableau sont à titre d'information et visent à préciser davantage les renseignements requis.

Question 12:

Nous avons lu la clause S0030T (2011-05-16) Viabilité financière du Guide des CCUA et nous souhaitons confirmer qu'en ce moment, nous n'avons pas à soumettre de renseignements financiers dans notre proposition.

Réponse 12:

Aucun renseignement financier n'est requis au moment de soumettre un arrangement. Toutefois, comme précisé dans la clause S0030T du Guide des CCUA, le responsable de l'arrangement en matière d'approvisionnement pourrait, dans un avis écrit à l'intention du fournisseur, exiger que ce dernier fournisse une partie ou la totalité des renseignements financiers, comme précisé dans la clause.

Question 13:

Devons-nous posséder un numéro d'entreprise - approvisionnement (NEA) pour soumettre une réponse?

Réponse 13:

Les fournisseurs doivent détenir un numéro d'entreprise - approvisionnement (NEA) avant l'attribution

Solicitation No. - N° de l'invitation

EN578-150098/C

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

cx028

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EN578-15-0098

File No. - N° du dossier

cx028EN578-150098

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

d'un arrangement en matière d'approvisionnement. Les fournisseurs peuvent demander un NEA en direct sur le site Donnes d'inscription des fournisseurs. Il est également possible de communiquer avec la Ligne Info au 1 800-811-1148 pour obtenir le numéro de téléphone de l'agent d'inscription des fournisseurs le plus près.

Question 14:

En ce qui a trait aux attestations, pouvez-vous confirmer qu'il n'y a pas de formulaire à télécharger? Devons-nous simplement signaler que nous respectons les exigences en matière d'attestation énumérées à la page 18?

Réponse 14:

Les attestations sont énumérées à la Partie 5, Attestations de la DAMA. Il n'y a pas de formulaire supplémentaire. Toutefois, veuillez noter que, conformément à la Partie 1, Renseignements généraux, 2. Sommaire, les fournisseurs doivent fournir une liste de noms ou toute autre documentation connexe, selon les besoins, conformément à l'article 01 des instructions uniformisées 2008.

Tous les autres termes et modalités demeurent inchangés.